



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 August 2019
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Пункт 72 с) предварительной повестки дня*

**Поощрение и защита прав человека: положение
в области прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей**

Положение в области прав человека в Мьянме

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции [73/264](#) Генеральной Ассамблеи и охватывает период с 22 декабря 2018 года по 13 августа 2019 года. Основное внимание в нем уделяется роли Генерального секретаря и его добрых услуг в смягчении многогранного кризиса, затрагивающего главным образом народ рохинджа, а также другие маргинализированные группы в Мьянме. В своем докладе Генеральный секретарь освещает деятельность своего Специального посланника и ее взаимодействие с различными заинтересованными сторонами по целому ряду ключевых вопросов, таких как насущная необходимость решения основных проблем в штате Ракхайн, в том числе путем поиска долгосрочных решений и обеспечения пользующегося доверием механизма привлечения к ответственности. Кроме того, он подчеркивает, что двусторонние усилия Бангладеш и Мьянмы по обеспечению добровольной, безопасной, и достойной репатриации на устойчивой основе должны подкрепляться выполнением рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн и трехстороннего меморандума о взаимопонимании, заключенного 6 июня 2018 года между правительством Мьянмы, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций. Подчеркивается также важная роль Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в содействии этим усилиям на региональном уровне. В своем докладе Генеральный секретарь далее отмечает трудности, возникающие в ходе работы с этническими группами по достижению национального примирения, проблемы защиты гражданского населения и необходимость предоставления Организации Объединенных Наций и ее партнерам беспрепятственного доступа в пострадавшие районы по всей стране, в том числе на территории штата Ракхайн. Далее Генеральный секретарь, особо отмечая усилия, направленные на

* [A/74/150](#).



содействие демократическим преобразованиям в Мьянме, в том числе в области верховенства права, настоятельно призывает всех лидеров активизировать действия по борьбе с подстрекательством и ненавистью. В преддверии всеобщих выборов, намеченных на ноябрь 2020 года, Генеральный секретарь отмечает важность содействия избирательному процессу, который являлся бы инклюзивным, прозрачным и доступным по своему характеру, с тем чтобы он способствовал национальному единению. Генеральный секретарь подчеркивает также, что огромное значение имеет свобода слова. И наконец, Генеральный секретарь обращает внимание на то, что сохраняющееся участие военных в политической жизни в Мьянме остается препятствием на пути укрепления демократии, и призывает к усилению координации между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций.

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 73/264 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила меня продолжать оказывать добрые услуги и проводить обсуждение касающихся Мьянмы вопросов с участием всех заинтересованных сторон и предлагать помощь правительству Мьянмы, а также представить Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии доклад об успехах, достигнутых в решении всех соответствующих вопросов, рассматриваемых в резолюции. Настоящий доклад охватывает период с 22 декабря 2018 года по 13 августа 2019 года.

2. В ответ на насилие и стремительное перемещение населения после скоординированных нападений Араканской армии на полицию Мьянмы в штате Ракхайн, произошедших 25 августа 2017 года, и последовавших за этим операций по обеспечению безопасности я обратился в Совет Безопасности в своем письме от 2 сентября 2017 года, с тем чтобы выразить глубокую обеспокоенность по поводу обстановки в плане безопасности, гуманитарной ситуации и положения в области прав человека. Я неоднократно подчеркивал, что в конечном счете именно лидеры Мьянмы должны проявлять больше решимости при привлечении к ответственности причастных к этому акту насилия, отстаивании принципов равенства и недискриминации и противодействии разжиганию расовой ненависти и насилия. Огромное значение имеет также устранение систематической дискриминации и коренных причин насилия, в том числе путем обеспечения возможностей для получения гражданства и свободы передвижения.

3. В ходе своей поездки в Бангладеш, совершенной 1–3 июля 2018 года вместе с тогдашним Президентом Группы Всемирного банка Джимом Ёном Кимом, я отметил великодушные этой страны, принявшей одну из самых больших в мире волн беженцев, и необходимость того, чтобы международное сообщество оказывало более значительную финансовую поддержку и продолжало выступать за политическое решение. Эта поездка заложила основу для дальнейшего диалога с правительством Бангладеш по вопросам среднесрочного планирования мер по решению проблемы беженцев и стала демонстрацией поддержки со стороны Организации Объединенных Наций и Всемирного банка в поиске всеобъемлющих решений для урегулирования вопроса о положении народа рохинджа.

4. Во время нашей поездки по ныне крупнейшему в мире лагерю беженцев в Кокс-Базаре (Бангладеш) я из первых уст услышал рассказы о чрезмерном насилии и серьезных нарушениях прав человека, включая неизбирательные обстрелы, присутствие наземных мин и сексуальное насилие. Некоторые беженцы красноречиво описали атмосферу страха, в то время как другие отметили сохраняющиеся ограничения свободы передвижения и отсутствие доступа к услугам, обусловленные действиями правительства Мьянмы.

5. Кроме того, в период с 28 апреля по 1 мая 2018 года Бангладеш и Мьянму посетила делегация Совета Безопасности в рамках усилий по урегулированию кризиса, которые Совет прилагает с 25 августа 2017 года, и она настоятельно призывает к выполнению заявления Председателя Совета от 6 ноября 2017 года.

6. Мой Специальный посланник Кристин Шранер-Бургенер неустанно работает над выполнением своего мандата, уделяя при этом особое внимание урегулированию гуманитарного кризиса, поощрению безопасного, достойного и добровольного возвращения на устойчивой основе беженцев и вынужденных переселенцев из числа представителей рохинджа и обеспечению привлечения к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека. Наблюдаемая с января в штате Ракхайн эскалация насилия между Тамадо (вооруженными силами Мьянмы) и Араканской армией не только еще больше сокращает перспективы

добровольного, безопасного и достойного возвращения на устойчивой основе беженцев и вынужденных переселенцев, но и усугубляет и без того сложную гуманитарную ситуацию и ситуацию в области прав человека.

7. С момента своего назначения в апреле 2018 года мой Специальный посланник семь раз посетила Мьянму и пять раз — Бангладеш. Она совершила поездки также в ряд других стран, прежде всего стран региона. В соответствии с моей приверженностью укреплению сотрудничества с региональными организациями в целях предотвращения конфликтов она проводит регулярные консультации с региональными организациями, включая Организацию исламского сотрудничества, Европейский союз и, в частности, Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), которые могут сыграть важную роль в предоставлении Мьянме поддержки в вопросах оказания гуманитарной помощи, содействия процессу репатриации и поощрения устойчивого развития. Недавно мой Специальный посланник совершила поездку в Индонезию, где провела двусторонние встречи с представителями индонезийских властей и встречу с Генеральным секретарем АСЕАН Дато Лимом Джомом Хоем, и посетила Центр АСЕАН по координации гуманитарной помощи для ликвидации последствий бедствий. Кроме того, она посетила Таиланд, который в настоящее время является Председателем АСЕАН, а также Лаосскую Народно-Демократическую Республику, Малайзию и Сингапур.

8. Хотя правительство Мьянмы неоднократно голосовало против недавних резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых Ассамблея санкционировала назначение Специального посланника, власти в Нейпидо тесно сотрудничают с моим Специальным посланником и ее Канцелярией. Я приветствую это сотрудничество и согласие властей впервые учредить Канцелярию моего Специального посланника в Нейпидо. Эта Канцелярия начала функционировать в январе 2019 года.

9. В то же время другие старшие должностные лица Организации Объединенных Наций также взаимодействовали с властями Мьянмы в рамках скоординированных поездок в эту страну. В течение отчетного периода такие поездки были предприняты моим Специальным представителем по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта Прамилой Паттен — в феврале 2019 года; Директором-исполнителем Детского фонда Организации Объединенных Наций Хенриеттой Фор — в апреле; помощником Генерального секретаря из Управления по координации гуманитарных вопросов Урсулой Мюллер — в мае; и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев Филиппо Гранди — также в мае. Эти поездки были совершены в дополнение к многочисленным поездкам — тех же и других должностных лиц — в лагеря беженцев в Бангладеш. Мой Специальный посланник будет и впредь содействовать обеспечению слаженного общесистемного взаимодействия на основе тесного сотрудничества с этими и другими старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций, включая моего Специального представителя по вопросу о детях и вооруженных конфликтах Вирджинию Гамбу.

10. К сожалению, Мьянма отказывается сотрудничать с правозащитными структурами и механизмами Организации Объединенных Наций, несмотря на неоднократные призывы к этому. Доступ в Мьянму для Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме Янгхи Ли и членов независимой международной миссии по установлению фактов в Мьянме по-прежнему является проблематичным. Мой Специальный посланник поддерживает с ними связь и будет и впредь призывать Мьянму сотрудничать с различными правозащитными механизмами, в том числе с Независимым механизмом по расследованию для Мьянмы, который возглавляет Николас Кумджян.

II. Общая ситуация и изменения

A. Политическая ситуация и связанные с ней события

11. После более чем шестидесятилетнего политического правления военных демократически избранное правительство, возглавляемое Национальной лигой за демократию, пытается преодолеть последствия политики, которая привела к маргинализации этнических групп и лишила людей доступа к основным услугам при неуважении их основных прав, включая свободу выражения мнений и свободу передвижения. Демократические преобразования в Мьянме еще не обеспечили проведение необходимых реформ, направленных на создание потенциала, включая либерализацию экономики и обеспечение оказания основных услуг за пределами городских районов, особенно группам этнических меньшинств. Указанные недостатки усугубляются слабым развитием инфраструктуры.

12. Увеличение проникновения мобильных телефонов среди населения с менее чем 10 процентов до более чем 90 процентов за последние 6 лет привело к тому, что в Мьянме в качестве основного источника информации используются почти исключительно социальные сети. Негативной стороной этого является опасное и быстрое распространение ложных сообщений, языка ненависти и разжигающих рознь заявлений, что еще более обостряет насущную необходимость достижения подлинного примирения по всей стране.

13. Всеобщие выборы, намеченные на 2020 год, станут важным событием для продолжения демократических преобразований в Мьянме. Ультранационалисты могут активизировать свои усилия по дальнейшей мобилизации своих сторонников в преддверии выборов, и крайне важно, чтобы все лидеры в стране заняли единую позицию против подстрекательства и ненависти. Важно будет, опираясь на результаты исторического голосования, состоявшегося в 2015 году, содействовать проведению избирательного процесса, который был бы инклюзивным, прозрачным и доступным по своему характеру, с тем чтобы он способствовал национальному единению. В ответ на просьбу об оказании Организацией Объединенных Наций помощи в проведении выборов, полученную в 2018 году от Избирательной комиссии Союза Мьянма, Организация изучает способы оказания технической поддержки в рамках этого процесса и соответствующие варианты финансирования.

14. Преобладающая роль военных в политической сфере в Мьянме по-прежнему является препятствием на пути перехода к демократии, особенно в силу того, что Конституция Мьянмы закрепляет за военными квоту в 25 процентов мест в Парламенте и большинство мест в Совете национальной обороны и Совете национальной безопасности. Тем не менее в декабре 2018 года Департамент по общим административным вопросам был переведен из Министерства внутренних дел (одно из трех министерств, находящихся в ведении главнокомандующего Тамадо Мина Ауна Хлайна) во вновь созданное Министерство аппарата союзного правительства, находящееся под непосредственным контролем гражданского правительства.

15. Утверждение 6 февраля 2019 года Парламентом Союза чрезвычайного предложения Национальной лиги за демократию о создании многопартийного комитета по обзору изменений в разработанную военными Конституцию 2008 года также свидетельствует о стремлении правительства добиться прогресса в проведении демократических реформ. С тех пор был создан Парламентский комитет по внесению изменений в Конституцию, который 17 июля

представил более 3700 рекомендаций для обсуждения и принятия. Несмотря на первоначальные возражения со стороны поддерживаемой военными Союзной партии солидарности и развития, Парламент проголосовал за создание этого органа. Этот комитет насчитывает 45 членов, включая представителей 14 политических партий, независимых представителей и членов военного блока в Парламенте. Места в комитете распределяются пропорционально представленности в Парламенте. Имели место мирные демонстрации как в поддержку внесения изменений в Конституцию, так и против этого процесса, особенно против любого возможного изменения пункта f) положения 59, запрещающего государственному советнику становиться президентом. Эти демонстрации проходили в дополнение к недавним демонстрациям в поддержку военных.

16. Изменения в закон об управлении пустующими, залежными и целинными землями, вступившие в силу в апреле 2019 года, могут усугубить экономическую и социальную маргинализацию уязвимых групп и вызывают обеспокоенность относительно того, что их реализация поставит под угрозу существовавшие до их принятия права землевладельцев, будет способствовать захвату земель и вызовет рост числа земельных конфликтов. По данным правительства, пустующими, залежными и целинными считается около 50 млн акров земли, что составляет примерно одну треть всех земель в Мьянме, причем более 80 процентов этих земель находится в штатах, где проживают этнические меньшинства.

Вопросы национального примирения

17. В ряде районов Мьянмы продолжаются конфликты и насилие, от которых страдают десятки тысяч человек, особенно в штатах Шан и Ракхайн. Необходимо добиться долгосрочного урегулирования конфликтов, с тем чтобы общины могли избежать череды насилия и перемещения. Во всех районах стороны вооруженного конфликта должны соблюдать свои обязательства по международному гуманитарному праву, включая принципы избирательности, соразмерности и необходимости, а также запрет на причинение чрезмерных телесных повреждений и излишних страданий. Это подразумевает необходимость постоянно заботиться о том, чтобы при проведении военных операций не причинить ущерба гражданскому населению и гражданским объектам, включая внутренне перемещенных лиц, находящихся в движении или в лагерях, гуманитарный и медицинский персонал и имущество и объекты критически важной инфраструктуры.

18. Несмотря на подписание 15 октября 2015 года Общенационального соглашения о прекращении огня 8 из 18 основных этнических вооруженных групп, действующих в Мьянме, мирные усилия зашли в тупик, и все стороны по-прежнему испытывают недоверие друг к другу. Три Мирных конференции Союза (Мьянма), проведенных с 2016 года, не привели к какому-либо значимому прогрессу в политических переговорах о создании федерального союза, основанного на принципах демократии, равенства и самоопределения. Мирный процесс, как представляется, зашел в тупик, в том числе по вопросам разделения власти, демаркации территорий и разоружения. В то же время усиливается напряженность в отношениях между властями Мьянмы и группами, не подписавшими соглашение. Кроме того, недавнее решение двух подписавших соглашение крупных вооруженных этнических организаций — Национального союза каренов и Совета восстановления штата Шан/Армии штата Шан — приостановить свое участие в политических переговорах и в военных органах по наблюдению за прекращением огня не было отменено, несмотря на некоторые неофициальные контакты. С июля 2018 года ни Совместный комитет Союза (Мьянма) по

мирному диалогу, ни Совместный комитет Союза (Мьянма) по наблюдению не проводили официальных заседаний.

19. Хотя в феврале 2018 года Общенациональное соглашение о прекращении огня подписали еще две группы, а именно Новая партия штата Мон и Демократический союз лаху, большинство этнических комбатантов принадлежат к группам, которые еще не подписали это соглашение. Большинство из этих этнических вооруженных организаций, не подписавших соглашение, базируются в северо-восточных районах на окраине страны, граничащих с Китаем. В декабре 2018 года главнокомандующий Тамадо — Мин Аун Хлайн — объявил об одностороннем прекращении огня в штатах Качин и Шан. Режим прекращения огня был продлен до конца июня 2019 года, а затем — до конца августа. Будучи непосредственным соседом Мьянмы, имеющим с ней общие интересы в области обеспечения безопасности в пограничном районе, Китай продолжает активно участвовать в мирном процессе в качестве единственного международного наблюдателя. Благодаря прекращению огня, несколько улучшилась ситуация в Качине, где, в отличие от первой половины 2018 года, наблюдалась относительно спокойная обстановка. Вместе с тем для более чем 97 000 внутренне перемещенных лиц в Качине проблемы, связанные с правами на землю, небезопасной обстановкой, наземными минами и ограниченным доступом к основным услугам, по-прежнему препятствуют добровольному возвращению и поиску долгосрочных решений. Тем не менее были приняты некоторые ограниченные меры, призванные способствовать возвращению, местной интеграции или переселению. Огромное значение имеют сохранение режима прекращения огня и приверженность поиску долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц, в том числе путем облегчения доступа к гуманитарным программам и программам в области развития и создания благоприятных условий для осуществления таких программ.

20. Продолжающееся насилие между этническими группами в штате Шан высветило сложности одной из самых затянувшихся гражданских войн в мире, однако соглашение о прекращении огня, заключенное в мае 2019 года между Советом восстановления штата Шан и Прогрессивной партией штата Шан, обнадеживает. Несмотря на прекращение огня, в первой половине 2019 года в северной части штата Шан от вооруженного конфликта пострадало значительное число гражданских лиц, что привело к перемещению примерно 11 000 человек, в основном на короткий срок, вдобавок к 9000 внутренне перемещенных лиц, которые по-прежнему живут в условиях затянувшегося перемещения.

21. Недавние случаи насилия в штате Ракхайн еще более ухудшают перспективы более масштабного примирения и усугубляют и без того нестабильную ситуацию в регионе. Боевые действия в штатах Ракхайн и Чин активизировались с конца 2018 года и особенно после нападений 4 января 2019 года Араканской армии на четыре полицейских аванпоста в северной части Ракхайна, в результате которых погибли по меньшей мере 13 сотрудников полиции. С тех пор в населенных пунктах в центральной и северной частях штата Ракхайн ежедневно происходят столкновения между Тамадо и Араканской армией, которая преследует в Ракхайне националистические цели, предусматривающие «самоопределение, защиту самобытности и культурного наследия и развитие штата». Кроме того, Араканская армия заявила о своем желании создать военную базу в Ракхайне, что усилило напряженность в отношениях с властями Союза. В ходе продолжающегося конфликта между Араканской армией и вооруженными силами Мьянмы от боевых действий по-прежнему в непропорционально большой степени страдает гражданское население. Поступают многочисленные сообщения о жертвах среди гражданского населения и нанесении ущерба религиозным объектам и святыням, и, по оценкам, с начала 2019 года было перемещено более

33 000 человек, причем примерно 28 000 человек оставались перемещенными по состоянию на начало августа. Были зафиксированы серьезные нарушения с обеих сторон, причем от насилия страдают все общины. Звучат заявления о том, что правительственные чиновники получают угрозы смертельной расправы и что деревни и школы используются обеими сторонами в качестве укрытий, а также было получено несколько сообщений о произвольных задержаниях и внесудебных казнях. Глубокую обеспокоенность вызывает все более широкое применение наземных мин, что приводит к новым перемещениям и мешает сельским жителям продолжать сельскохозяйственную деятельность, и в будущем это может усугубить проблему отсутствия продовольственной безопасности.

22. В этих условиях введенные недавно в штате Ракхайн ограничения в отношении гуманитарного доступа лишили более 100 000 жителей сельских общин доступа к основным услугам. Сообщалось о временном прекращении в Ракхайне оказания услуг доступа в Интернет, что еще больше ставит под сомнение приверженность властей принципу свободы выражения мнений и делу создания среды, дающей людям ощущение того, что они могут жить в условиях безопасности и защищенности.

23. Сохраняющаяся напряженность в отношениях между араканскими националистами и правительством Союза указывает на проблемы в штате Ракхайн, которые не ограничиваются тяжелым положением народа рохинджа. Кроме того, боевые действия между Араканской армией и Тамадо подрывают усилия по созданию благоприятных условий для возвращения беженцев и переселенцев и усугубляют существовавшие ранее проблемы. Отсутствие реального доступа для Организации Объединенных Наций и ее партнеров, усугубляемое расширением присутствия Тамадо в штате Ракхайн, дает еще один повод для беспокойства по поводу серьезных нарушений прав человека и не способствует укреплению доверия среди беженцев, бежавших от жестоких операций по обеспечению безопасности, проводившихся после 25 августа 2017 года.

В. Штат Ракхайн и долгосрочные решения

24. Несмотря на продолжающийся процесс демократизации в Мьянме, по всей стране в различных формах сохраняются глубоко укоренившаяся дискриминация и социальная напряженность. Это по-прежнему наиболее остро проявляется в штате Ракхайн — втором по уровню бедности штате страны, где Организация Объединенных Наций поощряет привлечение всех слоев общества к решению хронических многогранных проблем, сочетающих в себе правовые, исторические, этнические и религиозные факторы. Ключевой вопрос о гражданстве и правовом статусе представителей народа рохинджа остается нерешенным, а их жалобы на несправедливость в том, что касается политических и экономических прав и положения в области прав человека, остаются без внимания, равно как и жалобы этнических араканцев, которые сами являются оказавшимся в тяжелой ситуации меньшинством.

25. Международное сообщество должно помнить об огромных масштабах насилия и вопиющих преступлениях против народа рохинджа, кульминацией которых стало вынужденное перемещение — с 25 августа 2017 года — более 740 000 беженцев в Бангладеш. Кроме того, примерно 128 000 внутренне перемещенных мусульман из числа представителей народов рохинджа и каман остаются в лагерях или центрах со схожими условиями в центральной части штата Ракхайн, причем большинство из них находятся там с 2012 года, и еще 470 000 не затронутых перемещением представителей рохинджа без гражданства, проживающих в 10 поселках на территории штата, имеют ограниченную

свободу передвижения или ограниченный доступ к основным услугам и источникам средств к существованию. В своих соответствующих докладах Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/HRC/40/37) и независимая международная миссия по установлению фактов в Мьянме (A/HRC/39/64) зафиксировали серьезные злоупотребления и грубые нарушения международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права, совершенные в отношении представителей рохинджа.

26. Подготовка правительством национальной стратегии закрытия лагерей для внутренне перемещенных лиц является одним из важнейших шагов на пути к поиску долгосрочных решений для более чем 250 000 внутренне перемещенных лиц на всей территории Мьянмы. В настоящее время потребуется значительная международная поддержка для реализации концепции, изложенной в проекте стратегии, которая включает в себя ключевые международные стандарты и принципы и отражает выработанный в процессе консультаций правовой подход.

27. Вместе с тем одновременно с разработкой национальной стратегии правительство продолжает также закрывать в штате Ракхайн лагеря для внутренне перемещенных лиц таким образом, который не соответствует международным нормам и стандартам, и не предпринимает шагов для решения основополагающих вопросов, обозначенных в докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн, включая вопросы, касающиеся свободы передвижения, равного доступа перемещенных лиц к источникам средств к существованию и недискриминационного предоставления основных услуг. В результате этого лица, проживающие в «закрытых» лагерях, по-прежнему не имеют доступа к основным услугам в области образования, рынкам или медицинскому обслуживанию и не решаются проблемы свободы передвижения, с которыми они сталкиваются, что вызывает повсеместную обеспокоенность тем, что такой подход может привести к еще большей сегрегации и маргинализации мусульманских общин. Власти Мьянмы, со своей стороны, выражают обеспокоенность по поводу того, что предоставление свободы передвижения в условиях сохранения сильной напряженности в общинах может привести к возобновлению насилия.

28. Подход к закрытию лагерей, применяемый в центральной части штата Ракхайн, может подорвать достижение заявленных в проекте национальной стратегии целей, если он не будет являться частью более масштабных усилий по поиску долгосрочных решений, учитывающих рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн, в том числе относительно примирения. В отсутствие конкретных мер в этом направлении перспективы долгосрочного решения проблем внутренне перемещенных лиц и других маргинализированных общин в штате Ракхайн в течение отчетного периода представлялись туманными, при этом сохранялась острая необходимость улучшения гуманитарных условий в существующих лагерях.

С. Добровольная, безопасная и достойная репатриация на устойчивой основе

29. 23 ноября 2017 года Бангладеш и Мьянма подписали двустороннее соглашение о репатриации беженцев в штат Ракхайн. Впоследствии была создана двусторонняя совместная рабочая группа, которая на сегодняшний день провела четыре заседания, и две этих страны заключили соглашение о технических деталях репатриации. Правительства обеих стран заявили о своем желании обеспечить скорейшее возвращение беженцев. Для содействия потенциальному возвращению беженцев правительство Мьянмы осуществило ряд

подготовительных мер, касающихся инфраструктуры, однако сохраняется значительный дефицит доверия между сообществом беженцев и властями Мьянмы. Мой Специальный посланник неоднократно призывала к установлению прямых контактов между беженцами и властями Мьянмы в целях углубления взаимопонимания и укрепления доверия. Она призывала Мьянму также к расширению сотрудничества с УВКБ ООН и международным сообществом в целом. В период с 26 по 28 июля 2019 года совместная рабочая группа вместе с представителями АСЕАН посетила Бангладеш, в том числе Кокс-Базар, где состоялся диалог с беженцами. Периодическое проведение таких диалогов имеет огромное значение для укрепления доверия и решения множества проблем, с которыми сталкиваются беженцы.

30. С самого начала перемещения представителей народа рохинджа из северной части штата Ракхайн в Бангладеш в 2017 году Организация Объединенных Наций неоднократно призывала к устранению коренных причин перемещения, с тем чтобы беженцы могли вернуться в Мьянму, и заявляла, что ответственность за это лежит в конечном счете на властях Мьянмы. По прошествии двух лет официального возвращения пока не произошло, и ситуация в Ракхайне еще не способствует безопасному, достойному и добровольному возвращению, причем этот факт не только отмечается самими беженцами, но и нашел отражение в оценках старших должностных лиц Организации Объединенных Наций.

31. В целом многие беженцы, Организация Объединенных Наций и международные наблюдатели продолжают выражать обеспокоенность в связи с тем, что предлагается недостаточно усилий для улучшения положения народа рохинджа, который систематически подвергается в Мьянме притеснениям. Так, с тех пор, когда беженцы были вынуждены покинуть штат Ракхайн, никаких конструктивных или кардинальных изменений ситуации в этом штате не произошло. Земли, принадлежавшие некоторым беженцам, были расчищены после их отъезда, а условия жизни внутренне перемещенных лиц, которые находятся в таком положении с 2012 года, не улучшились. В течение отчетного периода в центральной части штата Ракхайн были зафиксированы случаи, когда представители народа рохинджа покидали эту территорию по воде и по суше. С января 2019 года зарегистрировано ограниченное число таких случаев, что объясняется усилением мер, принимаемых властями для предотвращения несанкционированного выезда. Заметно увеличилось число сообщений о задержании представителей рохинджа за несанкционированное передвижение по суше внутри страны.

32. 6 июня 2018 года между правительством Мьянмы, УВКБ ООН и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) был подписан трехсторонний меморандум о взаимопонимании, направленный на создание условий, способствующих добровольной, безопасной и достойной репатриации беженцев на устойчивой основе в места их происхождения или места по их выбору. Меморандум о взаимопонимании, срок действия которого 28 мая 2019 года был продлен на один год, является важным шагом в поддержку усилий правительства по улучшению условий жизни представителей народа рохинджа, оставшихся в штате Ракхайн, укреплению социальной сплоченности и содействию восстановлению и развитию с акцентом на повышение потенциала противодействия на благо всех общин. Однако практическое осуществление меморандума о взаимопонимании продвигается медленными темпами. Хотя представители УВКБ ООН и ПРООН имели в некоторой степени доступ к пострадавшим общинам и смогли провести оценки и инициировать ряд проектов с быстрой отдачей, доступ был предоставлен лишь к незначительной части мест, охваченных меморандумом о взаимопонимании. Ограниченный срок действия разрешений на доступ и непредсказуемость в том, что касается их предоставления, остаются основными препятствиями для своевременного и эффективного осуществления

меморандума. Ситуация в области безопасности, сложившаяся в связи со столкновениями между Араканской армией и Тамадо, еще больше замедляет его осуществление.

33. Огромное значение будут иметь меры, принимаемые в дополнение к трехстороннему меморандуму о взаимопонимании, особенно со стороны АСЕАН на региональном уровне. В ноябре 2018 года в Сингапуре АСЕАН предложила Мьянме свою помощь в решении вопросов, касающихся штата Ракхайн, в целях содействия репатриации беженцев из Бангладеш. С этой целью в марте группа АСЕАН по оказанию чрезвычайной помощи и содействию, в состав которой входят члены Центра по координации гуманитарной помощи для ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, Индонезия, Малайзия, Мьянма, Сингапур и Таиланд, провела предварительную оценку потребностей, с тем чтобы определить степень готовности Мьянмы. В рамках оценки было рекомендовано продолжать сотрудничество между АСЕАН и властями Мьянмы в трех областях: а) укрепление потенциала центров приема и транзита; б) активизация деятельности по распространению информации, включая проведение встреч в рамках диалога между беженцами и правительствами Бангладеш и Мьянмы; и с) оказание поддержки в предоставлении основных услуг. В рамках этой оценки основные вопросы прав человека, в том числе вопросы гражданства или свободы передвижения, не рассматривались, но для будущей деятельности АСЕАН крайне важно, чтобы это было сделано.

34. На своем совещании на уровне министров, состоявшемся в июле 2019 года, министры иностранных дел государств — членов АСЕАН договорились продолжить выполнение рекомендаций, сформулированных по итогам предварительной оценки потребностей, подчеркнув при этом целесообразность изучения путей сотрудничества с партнерами АСЕАН по диалогу в том, что касается возможного оказания поддержки. Они подчеркнули также необходимость поиска всеобъемлющего и долгосрочного решения для устранения коренных причин конфликта и для создания благоприятных условий, с тем чтобы пострадавшие общины могли вернуться к нормальной жизни, в соответствии с заключительным докладом Консультативной комиссии по штату Ракхайн. Кроме того, министры иностранных дел приветствовали продление срока действия трехстороннего меморандума о взаимопонимании и выразили надежду на его полное осуществление. Мой Специальный посланник и ее канцелярия будут и впредь поддерживать тесные контакты с государствами — членами АСЕАН, секретариатом АСЕАН и Центром по координации гуманитарной помощи для ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций.

D. Привлечение к ответственности

35. Я подчеркивал, что привлечение к ответственности за преступления, совершенные в Мьянме, является необходимым условием для достижения подлинного примирения между всеми этническими группами и предпосылкой для обеспечения региональной безопасности и стабильности. Жертвы имеют право на доступ к правосудию и использование эффективных средств правовой защиты в связи с нарушениями прав человека, от которых они пострадали.

36. Независимая международная миссия по установлению фактов в Мьянме обнаружила доказательства совершения Тамадо и другими силами безопасности в отношении представителей народа рохинджа «грубых нарушений прав человека и злоупотреблений», которые, по словам ее членов, «несомненно представляют собой тяжкие преступления по международному праву» ([A/HRC/39/64](#)). Миссия представит свой заключительный доклад Генеральной Ассамблее на ее

семьдесят четвертой сессии. В настоящее время предпринимаются шаги для обеспечения полномасштабного функционирования и эффективной работы Независимого механизма по расследованию для Мьянмы, который был учрежден Советом по правам человека в его резолюции 39/2 и создание которого Генеральная Ассамблея приветствовала в ее резолюции 73/264. Механизму поручено осуществлять сбор, обобщение, хранение и анализ доказательств наиболее серьезных международных преступлений и нарушений норм международного права, совершенных в Мьянме с 2011 года. Кроме того, Механизм будет осуществлять подготовку материалов для облегчения и ускорения проведения непредвзятых и независимых уголовных разбирательств в соответствии с международно-правовыми стандартами в национальных, региональных или международных судах и трибуналах, которые обладают или будут обладать в будущем юрисдикцией в отношении таких преступлений. Между тем 4 июля 2019 года Прокурор Международного уголовного суда Фату Бенсуда обратился в суд с просьбой разрешить начать расследование предполагаемых преступлений против человечности, а именно случаев депортации, других бесчеловечных актов и случаев преследования, которые были совершены в отношении представителей народа рохинджа из Мьянмы и по меньшей мере один элемент которых имел место на территории Бангладеш. В марте представители Канцелярии Прокурора совершили недельную поездку в Бангладеш для проведения встреч с соответствующими заинтересованными сторонами, разъяснения процедуры предварительной проверки и посещения лагерей беженцев в целях сбора информации для проводимой Канцелярией оценки на основе критериев, изложенных в Римском статуте, и принятия решения о необходимости проведения расследования в связи с рассматриваемой ситуацией. В марте 2019 года Организация исламского сотрудничества, со своей стороны, приняла резолюцию о положении мусульманской общины в Мьянме, в которой призвала все государства-члены привлекать виновных в злодеяниях, преступлениях против человечности и геноциде к ответственности по линии всех возможных международно-правовых и судебных институтов и признала возможность передачи дела Мьянмы в Международный Суд в соответствии со статьей IX Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.

37. В случае с Мьянмой привлечение к ответственности не должно ограничиваться уголовными судебными процессами. Правительству Мьянмы следует принимать и другие меры в области правосудия переходного периода, в том числе меры по предотвращению повторения международных преступлений. Кроме того, Консультативная комиссия по штату Ракхайн представила в качестве руководящих указаний соответствующие рекомендации, в которых учтены потребности жертв и которые направлены на устранение коренных причин, включая дискриминацию, преследование, неурегулированный правовой статус и отсутствие возможности для получения гражданства.

38. Одним из важнейших аспектов мер по обеспечению привлечения к ответственности, в том числе с точки зрения интересов жертв, являются ведущая роль национального правительства и обязанность обеспечить проведение заслуживающих доверия расследований и судебных разбирательств. В июле 2018 года в Мьянме была создана Независимая комиссия по расследованию, в состав которой вошли международные и национальные эксперты. Ей поручено провести расследование в связи с обвинениями в нарушениях прав человека и сопутствующими вопросами после террористических нападений, совершенных в штате Ракхайн Араканской армией, с тем чтобы привлечь виновных к ответственности и выработать рекомендации относительно мер, необходимых для обеспечения мира и стабильности в указанном штате. Комиссия, которая изначально должна была представить заключительный доклад в июле 2019 года, еще не завершила

свое независимое расследование, и срок ее работы был продлен до 31 января 2020 года. Кроме того, Тамадо создали военную комиссию для проверки заявлений о нарушениях прав человека в связи с инцидентами, имевшими место в 2017 году в северной части штата Ракхайн, путем тщательного изучения, в частности, выводов независимой международной миссии по установлению фактов в Мьянме и других международных органов, а также показаний местных жителей. Сообщения об освобождении — после отбытия менее одного года из десятилетнего срока тюремного заключения — военнослужащих Мьянмы, осужденных за внесудебные казни в деревне Инн Дин в ходе операций по обеспечению безопасности в Ракхайне, и заключение в тюрьму — более чем на 500 дней — журналистов агентства «Рейтер», освещавших эти события, еще раз продемонстрировали необходимость создания в стране механизмов привлечения к ответственности, которые пользовались бы большим доверием.

39. 5 августа независимая международная миссия по установлению фактов в Мьянме опубликовала свой заключительный доклад об экономических интересах Тамадо, призванный помочь правительству Мьянмы в достижении долгосрочного экономического процветания и стабильности для народа, включая основные выводы и рекомендации, касающиеся взаимодействия Тамадо с иностранными и национальными предприятиями и ответственности этих предприятий за обеспечение защиты прав человека в Мьянме.

40. Эффективное международное сотрудничество будет иметь огромное значение для обеспечения того, чтобы национальные механизмы привлечения к ответственности пользовались доверием и были независимыми и эффективными в деле отправления правосудия в интересах жертв. Хотя основная ответственность за защиту населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности лежит на правительстве Мьянмы, международное сообщество через Организацию Объединенных Наций должно предоставить все виды помощи, чтобы обеспечить выполнение Мьянмой своих обязанностей в соответствии с нормами и стандартами международного права.

Е. Борьба с разжиганием и пропагандой ненависти

41. Ненавистническая риторика является посягательством на идеалы терпимости, инклюзивности и многообразия и на саму суть наших норм и принципов в области прав человека. Она подрывает сплоченность общества, расшатывает общие устои и может создать почву для насилия и тем самым перечеркнуть то, что было достигнуто в деле упрочения мира и укрепления стабильности, обеспечения устойчивого развития и реализации прав человека для всех. Хотя Интернет и социальные сети обеспечивают в Мьянме возможности для гражданской активности, они способствуют также распространению ненавистнической риторики и разжигающих рознь высказываний, в том числе со стороны государственных должностных лиц.

42. Социальные сети подвергаются публичной критике за неспособность предотвратить распространение ложной информации и за разжигание ненависти в Мьянме, в том числе до и после 25 августа 2017 года. В рамках усилий по борьбе с распространением дезинформации и ненавистнической риторики правительство — через учрежденный Министерством информации комитет — предприняло инициативы по повышению медийной и информационной грамотности населения, направленные на поощрение ответственного использования средств массовой информации и развитие навыков взаимодействия и критического мышления. Кроме того, Министерство образования включило вопросы медийной и информационной грамотности в новую программу подготовки учителей.

43. Вместе со страновой группой Организации Объединенных Наций в Мьянме и другими ключевыми партнерами мой Специальный посланник призвала власти в Нейпидо начать кампанию по борьбе с разжиганием ненависти и дискриминацией в соответствии с новыми Стратегией и Планом действий Организации Объединенных Наций в отношении языка вражды.

44. Необходимо поддерживать смелые инициативы на местах, призывающие к единству в штате Ракхайн и других районах Мьянмы. На общинном уровне эти важные инициативы могли бы способствовать расширению ограниченных возможностей для деятельности сторонников умеренных взглядов. Огромную роль в Мьянме играют религиозные лидеры, и с конца 2018 года они прилагают общенациональные усилия, в том числе по проведению межконфессионального диалога в рамках консультативного форума по вопросам национального примирения и мира «Религии за мир». Еще одним положительным примером является кампания «Белая роза», прошедшая в мае в Янгоне — крупнейшем городе Мьянмы — в ответ на действия толпы, которые привели к вынужденному закрытию нескольких мусульманских молельных домов. Буддийский монах, широко известный как «светлый саядо Азии» и заслуживший признание за свою руководящую роль в вопросах межконфессионального и межобщинного мира, посетил пострадавшие районы и вместе со своими сторонниками раздал белые розы пострадавшим мусульманам. Информация об этом жесте солидарности быстро распространилась через социальные сети, и представители всех конфессий стали демонстрировать свою поддержку мирному сосуществованию, раздавая белые розы мусульманам в других частях страны.

Г. Верховенство права и права человека

45. Г-жа Аун Сан Су Чжи неоднократно заявляла, что справедливость и свобода могут быть восстановлены в ее стране только в условиях верховенства права и что подлинная демократия требует обеспечения правосудия. В преддверии выборов 2015 года Национальная лига за демократию провела кампанию за благое управление, честное правительство, верховенство права, мир и национальное примирение, а также за внесение изменений в Конституцию.

46. Под руководством нового председателя Комиссия по борьбе с коррупцией в Мьянме предприняла шаги по проведению расследований в отношении ряда государственных служащих, в том числе высокопоставленных, включая представителей судебных органов, генеральной прокуратуры, региональных и местных органов власти, полиции и таможни, а также одного главного министра регионального уровня, и их судебному преследованию. Несмотря на широкие полномочия Комиссии по расследованию, она не обладает полной независимостью в том, что касается финансирования или назначения ее членов. Этот факт в сочетании с невозможностью судебного преследования военных должностных лиц снижает системную значимость деятельности Комиссии, несмотря на ее широкие следственные полномочия.

47. В дополнение к существующему парламентскому Комитету по рассмотрению жалоб, созданному Советом национальностей (Верхней палатой Парламента), в январе 2019 года Народным собранием (Нижней палатой Парламента) был учрежден комитет в составе 16 членов для приема от населения любых жалоб на действия государственной администрации и оказание ею услуг. Оба комитета получали все больше жалоб по мере того, как население узнавало об их существовании. Население Мьянмы, как представляется, предпочитает обращаться за помощью к лицам, которым оно доверяет, например к своим парламентариям, а не в суды, о чем свидетельствует относительно большое число

жалоб, полученных новым комитетом Нижней палаты Парламента за первые шесть месяцев его работы.

48. Ратификация Мьянмой Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и ее заявление о готовности ратифицировать как Международный пакт о гражданских и политических правах, так и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, открывают возможности для проведения законодательной реформы. Кроме того, правительство Мьянмы приняло закон о правах детей, устанавливающий уголовную ответственность за шесть серьезных нарушений в отношении детей в условиях вооруженного конфликта, которые указаны в резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности и последующих резолюциях Совета. В дополнение к ранее демобилизованным детям 31 марта из рядов Тамадо было демобилизовано 32 ребенка и подростка, завербованных в возрасте до 18 лет, а также был достигнут дальнейший прогресс в упорядочении дел, связанных с предполагаемой вербовкой детей.

49. Основываясь на позитивных результатах сотрудничества с моим Специальным представителем по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, включая ее поездку в Мьянму 27–29 мая 2018 года, власти дали также понять, что положительно воспримут углубление взаимодействия между нашей страновой целевой группой по наблюдению и отчетности и негосударственными субъектами, являющимися сторонами Общенационального соглашения о прекращении огня, по вопросу о серьезных нарушениях в отношении детей. Ожидается, что в ближайшем будущем с Советом мира Каренского национального союза/Каренской национально-освободительной армии, Демократической каренской армией милосердия и Советом восстановления штата Шан/Армией штата Шан будут подписаны документы, обязывающие их прекратить грубые нарушения. Правительство предпринимает шаги для скорейшего выполнения касающихся вербовки и использования детей мер, предусмотренных в совместном плане действий, разработанном при участии моей страновой целевой группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Кроме того, оно приступило к работе — совместно с моей страновой целевой группой — над планами действий по предотвращению убийств, нанесения увечий и грубого сексуального насилия в соответствии с резолюцией 1612 (2005).

50. Тем временем продолжалась реформа трудового законодательства, в результате которой были приняты новый закон об охране труда и здоровья и изменения в закон об урегулировании трудовых споров. Вместе с тем сохраняются проблемы с выполнением законов, и профсоюзы жалуются на увольнения за членство в их рядах и на создание препятствий для регистрации профсоюзов и проведения мирных собраний. Например, в настоящее время в регионе Мандалай проходит судебный процесс над группой профсоюзных лидеров по обвинению в нарушении закона о мирных собраниях в связи с состоявшейся в марте 2019 года демонстрацией по вопросам трудового законодательства, которая, по имеющимся сведениям, носила мирный характер.

51. Несколько других демонстрантов были заключены в тюрьму, а многие журналисты, художники, писатели и правозащитники подвергаются судебному преследованию по обвинениям, связанным с дискредитацией. Некоторых из этих журналистов обвиняют в нарушении закона о связи. В рамках подготовки к всеобщим выборам, намеченным на 2020 год, правительству следует рассматривать свободу слова и свободу печати в качестве важнейшего условия функционирования подлинно демократического общества и провести обзор существующих законов, которые могут ограничивать эти свободы. Хотя освобождение 6 мая 2019 года журналистов агентства «Рейтер» — Ва Лона и Чжо Со —

знаменует собой некоторое улучшение ситуации, сохраняющиеся ограничения станут препятствием для проведения открытых дебатов и политических дискуссий. Заключение в тюрьму тех, кто высказывает свое мнение, несовместимо с подлинной демократией.

52. Наблюдается усиление активности организованных преступных сетей, пользующихся сохраняющейся нестабильностью в условиях вооруженного конфликта или затянувшегося перемещения, что имеет последствия в регионе Юго-Восточной Азии и за его пределами. Их дестабилизирующая преступная деятельность, к которой относится торговля людьми и незаконными товарами, оружием и наркотиками, поощряет коррупцию и подрывает верховенство права.

53. Приверженность правительства делу обеспечения защиты и борьбы с сексуальным насилием в связи с конфликтом подтверждается активным участием Министерства социального обеспечения, оказания помощи и переселения в международных форумах, в том числе в конференции на тему «Прекращение сексуального и гендерного насилия в условиях гуманитарных кризисов», состоявшейся в мае 2019 года в Осло.

54. После подписания в декабре 2018 года правительством Мьянмы и Организацией Объединенных Наций совместного коммюнике по проблеме сексуального насилия в связи с конфликтом в Мьянме и поездки в эту страну моего Специального представителя по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта в феврале 2019 года на основании президентского указа был создан межведомственный комитет по указанной проблеме под совместным председательством Министерства социального обеспечения, оказания помощи и переселения и Министерство обороны. Правительство подготовило проект плана осуществления совместного коммюнике, который может быть доработан и реализован в рамках процесса консультаций со страновой группой Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций и организации гражданского общества оказали содействие в подготовке законопроекта о предупреждении насилия в отношении женщин, который я рекомендовал окончательно доработать и принять в своем ежегодном докладе о сексуальном насилии в связи с конфликтом (S/2019/280). Важно, чтобы окончательный проект этого закона был приведен в соответствие с международными стандартами. Кроме того, в июне правительство приняло доклад об обзоре хода осуществления Пекинской платформы действий, посвященный вопросу о правах женщины, и представило его Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

III. Выводы

55. В связи с предстоящими всеобщими выборами в 2020 году я настоятельно призываю лидеров Мьянмы занять единую и решительную позицию в борьбе с ненавистнической риторикой и дискриминацией. Свобода слова и выражения мнений должна быть краеугольным камнем любых демократических преобразований. Приветствуя усилия по повышению медийной грамотности в стране, я настоятельно призываю правительство реформировать практику и законодательство, которые сократили возможности для формирования общественного мнения и обмена мнениями. Организация Объединенных Наций обладает соответствующим опытом и могла бы оказать техническую помощь в содействии утверждению ценностей, в основе которых лежат принципы инклюзивности, уважения, толерантности и защиты прав человека для всех.

56. В этот критически важный переходный период в Мьянме я настоятельно призываю всех обеспечивать, чтобы и впредь внимание уделялось проблеме сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта и всем другим аспектам

повестки дня по вопросам женщин и мира и безопасности. Как подчеркивалось в ходе встречи моего Специального посланника с Неофициальной группой экспертов Совета Безопасности по женщинам и миру и безопасности, состоявшейся 4 июня 2019 года, заинтересованные стороны должны удвоить свои усилия для обеспечения более значимого участия женщин в политическом процессе, в том числе в принятии решений. Построение в Мьянме инклюзивной, динамично развивающейся демократии зависит от активного участия всех заинтересованных сторон.

57. Я приветствую работу Комиссии по борьбе с коррупцией в Мьянме. Коррупция и взяточничество остаются ключевыми факторами, позволяющими организованной преступности проникать во все слои общества, а также, что случается намного чаще, оказывают крайне негативное влияние на уровень доверия граждан к правительству и степень их готовности к конструктивному взаимодействию с ним, существенно снижая при этом эффективность работы государства. Эти факторы представляют значительный риск для процесса демократизации, верховенства права и экономического развития.

58. Одной из приоритетных задач остается обеспечение привлечения к ответственности за совершение преступлений, отправление правосудия и оказание поддержки жертвам. Привлечение к ответственности имеет огромное значение для достижения примирения и стабильности, и этот процесс должен осуществляться под контролем и руководством национальных властей с учетом рекомендаций, содержащихся в докладах независимой международной миссии по установлению фактов в Мьянме и других соответствующих международных организаций. Я настоятельно призываю все органы власти Мьянмы сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и ее правозащитными механизмами, включая Независимый механизм по расследованию для Мьянмы, и заручиться их поддержкой, с тем чтобы обеспечить доверие к процессу и акцент на удовлетворение потребностей жертв и пострадавших общин в области правосудия. К рекомендациям миссии по установлению фактов необходимо отнестись серьезно. Следует принять адресные меры в области правосудия переходного периода в целях обеспечения возмещения ущерба, достижения примирения и предотвращения повторения конфликтов и масштабных нарушений прав человека.

59. Чтобы разорвать порочный круг насилия в штате Ракхайн, настоятельно необходимо активизировать усилия по выполнению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн. Применение комплексного подхода при их выполнении станет важным шагом и проявлением доброй воли в деле обеспечения прав, достоинства и безопасности для всех общин в Ракхайне. Эти рекомендации учитывают потребности жертв и обеспечивают основу для устранения коренных причин, включая дискриминацию, преследование и неурегулированный правовой статус народа рохинджа. Кроме того, эти рекомендации откроют путь к выработке долгосрочных решений и созданию условий, в которых осуществление национальной стратегии закрытия лагерей для внутренне перемещенных лиц может привести к реальному и устойчивому прогрессу, в том числе в деле обеспечения свободы передвижения. Выполнив рекомендации, правительство решит две задачи: во-первых, это поможет положить конец затянувшемуся перемещению, от которого многие внутренне перемещенные лица страдают с 2012 года, и обеспечить средства к существованию и доступ к услугам для мусульманских общин на всей территории штата; и, во-вторых, это станет четким сигналом для беженцев в Бангладеш и других странах о том, что условия на местах становятся благоприятными для добровольного, безопасного и достойного возвращения на устойчивой основе.

60. Я призываю к немедленному прекращению на территории штата Ракхайн боевых действий между Тамадо и Араканской армией и к урегулированию разногласий между всеми сторонами мирным путем без дальнейшего промедления. В то же время существует настоятельная необходимость в устранении правовых и связанных с безопасностью препятствий для передвижения народа рохинджа и других мусульман, а также в принятии практических мер по расширению свободы передвижения, с тем чтобы все общины могли без опасений получить доступ к важнейшим услугам и источникам средств к существованию. Необходимо защищать основные права всех общин. Тот факт, что внутренние перемещенные лица содержатся в лагерях или могут проживать в мусульманских общинах, членам которых запрещено покидать свои деревни, еще больше подрывает перспективы достижения более процветающего и стабильного будущего для региона. Мой Специальный посланник будет и впредь призывать власти Мьянмы содействовать диалогу между различными общинами в целях укрепления социальной сплоченности. Усилия по обеспечению инклюзивного развития и восстановления на благо всех могут также способствовать укреплению социальной сплоченности в штате Ракхайн, который является одним из беднейших регионов страны.

61. Необходимо активизировать двусторонние усилия Бангладеш и Мьянмы по обеспечению добровольной репатриации, и Организация Объединенных Наций готова оказывать обеим странам поддержку на всех этапах этого важного процесса, в том числе через моего Специального посланника и УВКБ ООН и путем осуществления трехстороннего меморандума о взаимопонимании. В интересах успешного осуществления этого меморандума крайне важно будет обеспечить эффективный доступ для оценки неотложных потребностей и создать условия для реализации дополнительных проектов с быстрой отдачей, а также обеспечить удовлетворение среднесрочных потребностей всех общин в штате Ракхайн. Я надеюсь на то, что продление срока действия меморандума позволит Организации Объединенных Наций беспрепятственно осуществлять деятельность на всей территории штата Ракхайн. В настоящее время в соответствии с меморандумом реализуются некоторые проекты с быстрой отдачей или микроинициативы в области развития, и эти мероприятия получили высокую оценку как общин, проживающих в штате Ракхайн, так и общин рохинджа. Следует ускорить реализацию этих инициатив. Огромное значение будут иметь дополнительные усилия, особенно прилагаемые АСЕАН на региональном уровне.

62. Хотя преодоление кризиса, с которым столкнулся народ рохинджа, должно оставаться одной из глобальных приоритетных задач, для укоренения подлинной демократии необходимо также положить конец систематическим нарушениям прав этнических и религиозных меньшинств за пределами штата Ракхайн. Необходимо внимательно следить за судьбой гражданских лиц на всей территории Мьянмы, включая перемещенных лиц в других этнических районах, например в штатах Качин и Шан, и решительно выступать в защиту гражданского населения. Власти Мьянмы должны выполнить свое главное обязательство — обеспечить защиту и безопасность всех общин и гарантировать соблюдение принципа верховенства права без какой-либо дискриминации. Во всех районах, пострадавших от насилия, обеспечение полного и беспрепятственного доступа является необходимым условием для эффективной гуманитарной деятельности и деятельности в области развития, и в соответствии с международным гуманитарным правом стороны конфликта обязаны содействовать проведению операций по оказанию чрезвычайной помощи. Крайне трудно добиться от властей последовательной и предсказуемой выдачи разрешений на поездки по всей территории штатов Качин и Шан, а также по центральной и северной частям штата Ракхайн. В некоторых районах штата Качин сотрудники Организации Объединенных Наций и международных неправительственных организаций с середины

2016 года не могут попасть в лагеря для внутренне перемещенных лиц, в которых содержится, по оценкам, 40 000 человек. Значительные трудности с получением гуманитарного доступа наблюдаются и в северной части штата Ракхайн, хотя недавнее продление срока действия трехстороннего меморандума о взаимопонимании стало относительно обнадеживающим шагом. Доступ имеет огромное значение для оказания помощи тем, кто в ней нуждается, особенно в условиях, когда люди имеют ограниченные возможности для передвижения либо получения доступа к услугам самостоятельно или лишены таких возможностей. Доступ необходим для удовлетворения потребностей, анализа ситуации в области защиты прав и обеспечения эффективного мониторинга. Я повторяю свои многочисленные призывы к обеспечению беспрепятственного гуманитарного доступа.

63. После принятия резолюции [39/2](#) Совета по правам человека и резолюции [73/264](#) Генеральной Ассамблеи я просил одного из членов моего Консультативного совета высокого уровня по вопросам посредничества — Герта Росенталя — провести расследование в связи с деятельностью Организации Объединенных Наций в Мьянме в период 2010–2018 годов. Его доклад был опубликован 29 мая 2019 года. Содержащаяся в докладе оценка согласуется с моими собственными усилиями, направленными на обеспечение того, чтобы больше внимания уделялось вопросам предотвращения конфликтов, и на повышение эффективности деятельности Организации и усилению подотчетности за ее деятельность на страновом уровне путем создания нового поколения координаторов-резидентов и страновых групп Организации Объединенных Наций и более компетентных структур на уровне Центральных учреждений. По мере адаптации системы Организации Объединенных Наций к этим структурным реформам огромное значение будет иметь дальнейшая поддержка со стороны государств-членов.

64. Поскольку Мьянма продолжает сталкиваться с проблемами в процессе перехода к демократии, Организация Объединенных Наций использует свои опыт и сравнительные преимущества для содействия решению многогранных вопросов на всей территории страны. Я преисполнен решимости укреплять партнерские отношения Организации с Мьянмой в этот критический период. Крайне важно и далее укреплять отношения в целом и доверие между Организацией Объединенных Наций и Мьянмой. Я с удовлетворением отмечаю доверие, установившееся в течение первого года пребывания моего Специального посланника в должности, и призываю к более тесному сотрудничеству с ней в деле достижения прогресса в осуществлении последующей деятельности и выполнении рекомендаций и согласованных мер.